

Наталья Львовна Нагибина

доктор психологических наук, профессор
заведующая кафедрой личности Института психоанализа (Москва, Россия)
научный руководитель International Institute of Differential Psychology,
(Berlin, Germany)

Маргарита Ефимовна Елькина

доктор естественных наук, профессор
The Berlin School of Economics and Law (Berlin, Germany)

Наталья Георгиевна Артемцева

кандидат психологических наук, научный сотрудник,
Институт психологии РАН (Москва, Россия),
лаборатория психических процессов и математической психологии

**КРОСС-КУЛЬТУРНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ЦЕННОСТЕЙ У НЕМЕЦКИХ
И РУССКИХ СТУДЕНТОВ**

Кросс-культурное исследование посвящено диагностике ценностей у русских и немецких студентов. Результаты проведенных исследований позволили обнаружить разные виды связи сознательных и бессознательных ценностей. Разработанный метод исследования позволил провести сравнительный анализ иерархии ценностей на сознательном и бессознательном уровнях у русских и немецких студентов. Выявлены общие психологические особенности и различия в ценностно-мотивационной сфере у русских и немцев.

Ключевые слова: кросс-культурные исследования, проективные методы, психоанализ, тест апперцепции символов, осознаваемые и неосознаваемые уровни психики.

Двадцатый век в психологии прошел под знаком перманентного кризиса. Суть этого кризиса состоит в том, что душа, являясь предметом психологической науки, оказалась явлением, которое обозначить и очертить очень непросто. Психоанализ стал одним из направлений психологической науки и практики, предложившим свою концепцию строения и функционирования психики. На психологическом поле действовали группы часто с противоположными взглядами как на природу психики, так и на цели терапевтической процедуры. З. Фрейд ревностно относился к своему детищу, конфликтовал и расходился с самыми близкими друзьями, если они не принимали основных постулатов психоанализа, сформулированных им. Эрих Фромм считал, что психоанализ напоминал в какой-то мере религиозное или политическое движение: традиционных последователей зачисляли в число истинно верующих, а тех, кто отклонялся от основополагающих принципов, изгоняли из движения. Эта система отношений сложилась при жизни Фрейда и продолжилась после его смерти.

На чем стоит весь психоанализ? Незыблемыми постулатами были и остаются:

- 1) учение о человеке как энергетической системе;
- 2) учение о бессознательном как источнике психических комплексов;
- 3) стремление к удовольствию и избеганию неудовольствия является целью поведения и источником всех психологических защит.

В центре психоаналитического учения стоит постулат о том, что **человек является энергетической системой**, в которой энергия либо течет свободно, либо находит обходные пути, либо накапливается, как вода перед плотиной. Если один из каналов выхода энергии закрыт, то она находит другой, в основном по линии наименьшего сопротивления. Источник психической энергии Фрейд видел в сексуальном инстинкте.

В связи с этим уместно раскрыть крайне популярную до нашего времени структурную модель психики, которую разработал З. Фрейд. По мнению отца психоанализа, психическая система имеет три подсистемы: Оно, Я и Сверх-Я. **Оно (Ид)** представляет собой источник всей психической энергии. Эта подсистема действует в соответствии с принципом удовольствия — ищет удовольствия и избегает боли. **Оно** требовательно, импульсивно, эгоистично, иррационально, слепо стремится к удовольствию. **Сверх-Я (Супер-эго)** контролирует поведение в соответствии с правилами общества, этическим кодексом. **Сверх-Я** может быть понимающим и гибким, но может быть очень строгим. В то время как **Оно** ищет удовольствия, а **Сверх-Я** — этический идеал, **Я (Эго)** стремится к реальности. В соответствии с принципом реальности энергия **Оно** может блокироваться, освобождаться постепенно или выбирать социально приемлемый канал отреагирования.

Такая структурная модель психики оказалась достаточно прочной и устойчивой. Она принимается практически всеми психологами, вне зависимости от их исходного течения. Даже теория деятельности, развиваемая в СССР, учитывала вышеописанную схему с определенными поправками. Что касается психоаналитиков, то разногласия с Фрейдом, по большому счету, идут по двум направлениям: 1) какая структура в большей мере является источником психической энергии и 2) какой структуре следует уделять большее внимание в исследовании личности и ее комплексов.

Постулат о **бессознательном как источнике не только психической энергии, но и всех защит** особенно популярен в наши дни. Метод систематической работы с бессознательным стал основой психоанализа как терапевтического средства. В чем суть психоаналитической процедуры?

В психотерапевтических сеансах участвуют три структуры психики пациента (Я, Оно и Сверх-Я) и психоаналитик. Каждый выполняет свою функцию. Психоаналитик в процедуре классического фрейдовского психоанализа похож на Шерлока Холмса, который по ряду улик пытается поймать преступника (Оно) и заставить его чистосердечно признаться в преступлении. Такое признание смягчает наказание. Кроме того, сам преступник не может быть обвинен в преступлении, так как он, говоря юридическим языком, не является дееспособным. **Оно** всегда функционирует на уровне «Хочу!», бессознательно и, обладая мощной «гипнотической» силой, уводит **Я** на неверную дорожку. **Я** старается понять **Оно**, найти новый путь для выхода его энергии, который не был бы столь преступным,

одобрялся бы **Сверх-Я**. Если преступление раскрыто и новый путь найден, психоаналитик работал успешно. При этом следует заметить, что поймать преступника Шерлоку Холмсу достаточно легко, так как мотивы преступления предельно однозначны (реализация сексуальных потребностей и жажда жизни), а используемые средства и тактика хотя и разнообразны, но подчиняются единому набору стратегий-защит (проекция, отрицание, изоляция, аннулирование, формирование противоположной реакции, рационализация, вытеснение). Психоаналитик в ходе терапевтических сеансов прорабатывает эти возможные защиты.

Юнгианский психоанализ предполагает работу с тремя составляющими души человека — Эго (**Я**, центр сферы сознания), личное бессознательное и коллективное бессознательное. Структура **Сверх-Я** заменяется пассивной, но гораздо более жесткой структурой **коллективного бессознательного**. Это уже не этические нормы, которые создаются в ходе функционирования человеческого сообщества, а архаичные «первичные модели», которые как геномы регулируют законы протекания жизни человека и общества. Психоаналитик в процедуре юнгианского психоанализа похож на Мастера. Цель мастера — найти наиболее органичную форму, максимально определить возможности реализации исходного материала. Юнгианский Мастер-психоаналитик лепит Человека из исходного материала. Следует отметить, что исходный материал — не глина, а душа, которая сама «знает свое зерно» (**Самость**). Самопознание и самоопределение себя в мире природы является стимулом к развитию души.

Природа задала возможные стабильные формы — психологические типы. Типы стабильны и практически неизменны. Каждый тип имеет свой набор значимых целей и свои доминирующие стратегии. Психоаналитик должен с этим считаться. В человеке есть множественные проявления **Я**. Эта множественность проявлений зависит от внутренней расстановки сил архетипических составляющих личности (Анима, Анимус, Персона, Тень, Самость, Мудрец). Психоаналитик и клиент определяют эту расстановку сил, стараются найти регулирующий центр личности — **самость**, воплощение целостности и гармонии.

Такой подход к психике не соответствовал классическим традициям психоанализа, поэтому Юнг в конечном итоге создал свою теоретическую и практическую школу и назвал ее *аналитической психологией*.

Работая с невротиками, Адлер стремится раскрыть перед пациентом тот факт, что его бессознательное придумывает игру с целью реализовать амбиции и установки сознания, а конечная цель невротика одна — реализовать власть над всем, в том числе и над терапевтом. Цель терапевта — показать, что только преодолевая чувство превосходства, уравновесивая его с чувством общности, можно подойти к гармоничному и комфортному существованию.

Во всех психоаналитических концепциях вопрос о роли и взаимоотношениях сознательной и бессознательной сфер психики остается на уровне психотерапевтических гипотез, построенных на клиническом опыте автора конкретного психоаналитического направления.

До сих пор остается разрыв между академической наукой и психоаналитическими направлениями. Абсолютное недоразумение считать данные о личности, полученные с помощью опросников — наукой, а данные о личности, полученные с помощью проективных техник и наблюдения — околонукой. Как известно, прогностическая валидность проективных техник гораздо выше, чем у опросников. В своих исследованиях мы делаем попытку объединить академические и психоаналитические направления, взяв от каждого все то, что доказало свою надежность и продуктивность. Только таким образом можно, наконец, подойти к исследованию целостной психики, с учетом как сознательного, так и бессознательного и начать научно разбираться в механизме их взаимодействия и взаимовлияния. Делая оценку влияния культурных и национальных особенностей на ценности на сознательном и бессознательном уровнях и оценку связи этих уровней, мы можем приблизиться к пониманию духа нации для более цивилизованного межкультурного взаимодействия.

Широкий контекст в постановке проблемы исследования был ограничен областью ценностей сквозь призму их сознательного и бессознательного ранжирования. Теоретическая проработка ценностно-мотивационной сферы человека показала ее сложность. Декларируемые ценности (осознаваемые) не всегда совпадают с теми, которые регулируют поведение человека в конкретных ситуациях. Как обнаружили российские психологи, мотивационная регуляция познавательных процессов зависит от того, какое мотивационное значение для субъекта приобретают познаваемые объекты и явления. В частности, В. Г. Асеев обратил внимание на то, что существует обширный круг явлений, которые актуально деятельности не побуждают, но могут побуждать. Он заложил основы научного представления об актуальной и потенциальной мотивации. Индивидуально-личностный характер познания проявляется, прежде всего, в мотивационной направленности познавательного процесса, выделении субъектом значимых и не актуальных для него сторон объекта.

Интеграция мировой экономики в единое пространство ставит перед психологической наукой и практикой новые проблемы — понимания и учета культурных и национальных особенностей в познании и ценностно-мотивационной сфере. Кросс-культурных исследований крайне мало. Одной из основных является проблема организации кросс-культурного эксперимента. Здесь возникает несколько барьеров — языковые, административные, процедурные. Существует достаточное понимание сложности и трудоемкости кросс-культурных исследований на уровне бюрократических и административных структур, отвечающих за финансирование. Однако до сих пор процедурные моменты экспериментального исследования представляют достаточную сложность. Диагностический инструментарий часто либо имеет плохой перевод, либо не прошел процедуру адаптации к конкретной культуре.

Проблемой многих исследований является отсутствие адекватного диагностического инструментария, способного исследовать бессознательный уровень ценностей. Необходимо было разработать метод, который бы не

требовал перевода на язык другой культуры, задевал глубинный архетипический уровень психики, имел бы все плюсы проективной техники и вместе с тем позволял бы переводить сложную психическую реальность в число. Постулат о том, что каждый видит мир «в меру своей испорченности», задал основные ориентиры исследовательского метода. Индивидуально-личностный характер познания проявляется, прежде всего, в мотивационной направленности познавательного процесса, выделении субъектом значимых и не актуальных для него сторон объекта. К тому же задача выявления особенностей восприятия и интерпретации знаковой информации становится важной в силу частого обращения СМИ к элементам художественной коммуникации (символы, метафоры). Методики, предлагаемые нашим коллективом ученых, построены на общекультурных символах (солнце, ключ, письмо, орел и т. д.).

Цель исследования: Оценить связь осознаваемых и неосознаваемых ценностей, а также влияние культурных и национальных особенностей на оценку ценностей на сознательном и бессознательном уровнях и оценку связи этих уровней.

Задачи исследования:

- Разработать метод, позволяющий сделать оценку ценностей на сознательном и бессознательном уровнях, оценку связи этих уровней.
- Исследовать величину связи осознанных и неосознанных рангов ценностей у русских и немецких студентов.
- Выяснить общие психологические особенности у русских и немцев.
- Оценить различия в ценностно-мотивационной сфере у русских и немцев.

Методы: Ранжирование заданного списка ценностей: любовь, власть, дом, познание, игра. Тест апперцепции символов (Нагибина, Афанасьева, 2002) с заданным списком групп (любовь, власть, дом, познание, игра).

В диссертационном исследовании А. П. Афанасьевой «Символ как средство диагностики ценностно-смысловой сферы личности» (2002, рук. Н. Л. Нагибина) представлена новая методика диагностики ценностей на сознательном и бессознательном уровнях. Проведена первичная психометрическая работа по созданию диагностических норм. Методика «Тест апперцепции символов» («ТАС») представляет собой набор из 24 карточек-символов, размером 6x10 (яблоко, роза, камин, меч, колодец, змея и т. д.), которые нужно расклассифицировать по любому основанию. В результате эксперимента удалось установить, что такие ценности, как любовь, познание, власть, игра, дом являются основополагающими в жизни человека.

Вариант методики для исследования ценностей в нашем исследовании:

Первый этап: Испытуемому дается чистый лист, на котором он располагает список ценностей: власть, игра, любовь, познание, дом — в порядке значимости для себя (от наиболее значимых к наименее значимым). Какие-то ценности могут занимать равные позиции.

Второй этап: Испытуемым предлагается выбрать карточки последовательно для групп: власть, игра, любовь, познание, дом, Я. Выбор для каждой группы идет из полного набора, таким образом, в каждой группе может

быть от 0 до 24 карточек. На отдельном листе испытуемый пишет, какие карточки вошли в каждую из групп и что они означают в этой группе.

Методы обработки данных: ранговая корреляция, описание и сравнение распределений.

Испытуемые: студенты факультетов госадминистрирования и программирования Института экономики и права (Берлин) Hochschule für Wirtschaft und Recht Berlin — 22 человека (18 мужчин и 4 женщины) и студенты психологи и социологи Московского гуманитарного университета и Института психоанализа (Москва) (4 мужчины и 22 женщины) — 26 человек.

Результаты и обсуждение. Все результаты исследования были сведены в таблицу. Каждый испытуемый имел два ряда ценностей. Ряд ценностей, выстроенных в порядке предпочтения на сознательном уровне, и ряд ценностей, выстроенных в порядке предпочтения на бессознательном уровне. Критерием определения значимости ценности на бессознательном уровне выступало количество карточек-символов, которые человек соотносил с каждой из заданных экспериментатором групп «власть», «любовь», «игра», «познание», «дом».

В результате исследования испытуемые разделились на три равновеликие группы:

1) ранги ценностей на сознательном и бессознательном уровнях связаны положительно (во многом повторяют друг друга);

2) ранги ценностей на сознательном и бессознательном уровнях связаны отрицательно (во многом противоречат друг другу);

3) ранги ценностей на сознательном и бессознательном уровнях не имеют связи.

Такие три равновеликих группы выделились как среди немцев, так и среди русских. По-видимому, мы имеем дело с фундаментальной характеристикой человеческой психики, которая не зависит от национальности, культуры, пола и профессии, так как выборки имели в качестве главных и побочных переменных именно эти характеристики.

Попытки проследить связи на сознательном и бессознательном уровнях у немцев и русских реализованы в исследовании в рамках анализа корреляций между рангами сознательных и бессознательных ценностей уже не по конкретным испытуемым, а по выборкам (немецкой и русской) в целом.

Общими для русских и немцев оказались следующие результаты: любовь и познание на сознательном уровне имеют отрицательную связь ($r = -0,32$ для немцев и $r = -0,56$ для русских). На неосознаваемом уровне любовь отрицательно связана с домом ($r = -0,57$ для немцев и $r = -0,54$ для русских). Таким образом, и русские, и немцы сознательно считают, что любовь не связана с познанием и часто мешает ему, и русские, и немцы неосознаваемо ищут любовь вне дома.

Еще один общий результат относится к корреляции между ценностями «власть» и «дом» ($r = -0,57$ для немцев и $r = -0,84$ для русских) на сознательном уровне. Человек должен выбрать между семьей и властью.

Сравнительный анализ средних рангов для осознаваемых и неосознаваемых ценностей, несмотря на статистическую значимость различий между немцами и русскими, имеет погрешности, связанные с неоднородностью выборок. В качестве интересного результата следует отметить большое расхождение сознательно декларируемых и неосознаваемых ценностей «власть» (средний ранг 4,5 — осознаваемый и 1,5 — неосознаваемый) и «познание» (средний ранг 3 — осознаваемый и 4,5 — неосознаваемый) у немцев и «любовь» (средний ранг 1 — осознаваемый и 2,5 — неосознаваемый) у русских.

Таким образом, проведенное кросс-культурное исследование продемонстрировало основные проблемы в исследовании ценностей, многослойность и иерархичность ценностного поля каждого человека, входящего в социум и культуру со своим Я (самостью, Я-концепцией, Я-образом).

Список использованных источников

1. Артемцева Н. Г., Ильясов И. И., Миронычева А. В., Нагибина Н. Л., Фивейский В. Ю. Познание и личность: типологический подход. — М.: Книга и бизнес, 2004.
2. Асеев В. Г. Мотивация поведения и формирование личности. — М.: Мысль, 1976.
3. Афанасьева А. П. Символ как средство диагностики ценностно-смысловой сферы личности : Дис. ... канд. психол. наук. — Москва, 2002.
4. Психология и психоанализ характера. Хрестоматия по психологии и типологии характеров / Редактор-составитель: Д. Я. Райгородский. — Самара: БАХРАХ, 1997.

Н. Л. Нагібіна

доктор психологічних наук, професор
завідувачка кафедри особистості Інституту психоаналізу (Москва, Росія)
науковий керівник International Institute of Differential Psychology, (Berlin, Germany)

М. Є. Єлькіна

доктор природничих наук, професор
The Berlin School of Economics and Law (Berlin, Germany)

Н. Г. Артемцева

кандидат психологічних наук, науковий співробітник,
Інститут психології РАН (Москва, Росія),
лабораторія психічних процесів і математичної психології

КРОС-КУЛЬТУРНЕ ДОСЛІДЖЕННЯ ЦІННОСТЕЙ У НІМЕЦЬКИХ ТА РОСІЙСЬКИХ СТУДЕНТІВ

Резюме

Крос-культурне дослідження присвячене діагностиці цінностей у російських і німецьких студентів. Результати проведених досліджень дозволили виявити різні види зв'язку свідомих і несвідомих цінностей. Розроблений метод дослідження дозволив провести порівняльний аналіз ієрархії цінностей на свідомому і несвідомому рівнях у російських і німецьких студентів. Виявлені загальні психологічні особливості та відмінності у ціннісно-мотиваційній сфері у росіян і німців.

Ключові слова: крос-культурні дослідження, проективні методи, психоаналіз, тест апперцепції символів, усвідомлювані і неусвідомлювані рівні психіки.

N. Nagibina

doctor of Psychology, Professor

Chair person of the Institute of Psychoanalysis (Moscow, Russia)

supervisor International Institute of Differential Psychology, (Berlin, Germany)

M. El'kina

doctor of Science, Professor

The Berlin School of Economics and Law (Berlin, Germany)

N. Artemtseva

candidate of psychological sciences, Researcher

Institute of Psychology, RAS (Moscow, Russia)

Laboratory of mental processes and mathematical psychology

CROSS-CULTURAL STUDY OF VALUES OF GERMAN AND RUSSIAN STUDENTS

Summary

Cross-cultural research is devoted to diagnostic values among Russian and German students. Results of studies have revealed different types of communication conscious and unconscious values. The developed method allowed the study to conduct a comparative analysis of the hierarchy of values in the conscious and unconscious levels in Russian and German students. The general psychological characteristics and differences in value-motivational sphere, Russian and German.

Key words: cross-cultural studies, projective techniques, psychoanalysis, apperception test characters, conscious and unconscious levels of mental.